



Сура «Аль-Джинн» («Джинны») расположена в Священном Коране семьдесят второй по счёту. Составляющие её двадцать восемь коротких аята ниспосланы Пророку (с.г.в.) в мекканский этап его жизнедеятельности.

В первых же аятах говорится о том, как джиннам пришлось послушать чтение Священной Книги мусульман.

Причиной ниспослания этой части суры Всевышним послужил один случай, который описан в следующем хадисе: «Однажды шайтаны не смогли подслушать то, что происходит на небесах, и они были поражены огнем. После чего они вернулись, и им сказали: «Вам не позволили подслушать, так как произошло нечто важное.

Отправляйтесь же на восток и запад и разузнайте, что помешало вам подслушать». Некоторые из джиннов столкнулись с Пророком Мухаммадом (с.г.в.) в селении Нахля в тот момент, когда тот совершал утреннюю молитву.

Услышав чтение Священного Корана, они прислушались и воскликнули: «Вот, что нам помешало!» После чего они вернулись и произнесли следующие слова: «Воистину, мы слушали удивительный Коран. Он наставляет на Прямой путь, и мы уверовали в него».

После чего Милости миров Мухаммаду (с.г.в.) и были ниспосланы первые аяты суры «Джинны» (Бухари, Муслим). Далее по тексту отмечается, что если бы [люди](#) и джинны следовали по истинному пути, то они были бы наделены благами как в земном мире, так и в мире грядущем.

Те, кто находятся на пути заблудшем, станут топливом для Адского пламени. В связи с чем не достоин никто поклонения, кроме Единого Творца, обладающего всей полнотой власти.

В конце суры «Джинн» сказано, что Всевышний не открывает сокровенное никому, за исключением своих Посланников, которые доносят истину до людей.

Текст суры «Аль-Джинн» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

72:1

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا

Куль Ухийя Иляййа Аннахустама`а Нафарун Миналь-Джинни Факалю Инна Сами`на Кур`анаан `Аджабаа.

Скажи: "Мне было открыто, что несколько джиннов послушали чтение Корана и сказали: "Воистину, мы слышали удивительный Коран.

72:2

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا

Йахди Иляр-Рушди Фа`аманна Бихи Уа Лян Нушрика Бираббина Ахадаа.

Он наставляет на прямой путь, и мы уверовали в него и не будем приобщать сотоварищей к нашему Господу.

72:3

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا

Уа Аннаху Та`алья Джадду Раббина Маттахаз Сахибатан Уа Ля Уалядаа.

Величие нашего Господа превысоко, и Он не взял Себе ни супруги, ни сына.

72:4

وَأَنَّهُ كَانَ يَفُولُ سَفِيهًا عَلَى اللَّهِ سَطَطًا

Глупец среди нас (Иблис) наговаривал на Аллаха чрезмерное.

72:5

وَأَنَّا طَنَّبْنَا أَن لَّنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

Уа Анна Зананна Ан Лян Такуляль-Инсу Уаль-Джинну `АляЛлахи Казибаа.

Мы же думали, что ни люди, ни джинны не станут говорить об Аллахе ложь.

72:6

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا

Уа Аннаху Кана Риджалюн Миналь-Инси Йа`узуна Бириджалин Миналь-Джинни Фазадухум Рахакаа.

Мужь из числа людей искали покровительства мужей из числа джинов, но они только увеличивали в них страх (или беззаконие).

72:7

وَأَنَّهُمْ طَبَّأُوا كَمَا طَنَّبْتُمْ أَن لَّنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا

Уа Аннахум Занну Кама Занантум Ан Лян Йаб`асаЛлаху Ахадаа.

Они думали так же, как и вы, что Аллах никого не воскресит.

72:8

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مَلِيئَةً حَرَسًا سَدِيدًا وَشُهُبًا

Уа Анна Лямаснас-Сама`а Фауаджаднаха Мули`ат Харасаан Шадидаан Уа Шухубаа.

Мы достигли неба, но обнаружили, что оно заполнено суровыми стражами и пылающими огнями.

72:9

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا

Уа Анна Кунна Нак`уду Минха Мака`ида Лиссам`и Фаман Йастами`иль-Ана Йаджид Ляху Шихабаан Расадаа.

Прежде мы садились там на седалищах, чтобы подслушивать. Но тот, кто подслушает сейчас, обнаружит, что его подстерегает пылающий огонь.

72:10

وَأَنَّا لَا تَدْرِي أَسْرُرُ أُرِيدَ بِيَمَنِ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا

Уа Анна Ля Надри Ашаррун Урида Биман Филь-Арды Ам Арада Бихим Раббухум Рашадаа.

Мы не знаем, зло ли задумано для тех, кто на земле, или Господь пожелал направить их на прямой путь.

72:11

وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا

Уа Анна Миннас-Салихуна Уа Минна Дуна Залика Кунна Тара`ика Кидадаа.

Среди нас есть праведные и те, которые ниже этого. Мы были разрозненными группами.

72:12

وَأَنَّا طَنَّبْنَا أَن لَّنْ نُعْجِرَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِرَهُ هَرَبًا

Уа Анна Зананна Ан Лян Ну`джизаЛлаха Филь-Арды Уа Лян Ну`джизаху Харабаа.

Мы знали, что не спасемся от Аллаха на земле и не спасемся от Него бегством.

72:13

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَى آمَنَّا بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَحَافُ بِحُسَا وَلَا رَهَقًا

Уа Анна Лямма Сами`наль-Худа Аманна Би Хи Фаман Йу`мин Би Раббихи Фаля Йахафу Бахсаан Уа Ля Рахакаа.

Когда же мы услышали верное руководство, то уверовали в него. А тот, кто верует в своего Господа, не должен бояться ни обиды, ни притеснения.

72:14

وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِمَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا

Уа Анна Минналь-Муслимуна Уа Минналь-Каситуна Фаман Асляма Фа`уляика Тахаррау Рашадаа.

Среди нас есть мусульмане и уклонившиеся. Те, которые стали мусульманами, последовали прямым путем.

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا

Уа Аммаль-Каситуна Факану Лиджаханнама Хатабаа.

Уклонившиеся же будут дровами для Геенны".

وَأَلِّوْا سِنْتَكُمْ عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا

Уа Аллявистакаму `Алят-Тарикати Л`аскайнахум Ма`ан Гадакаа.

Если бы они устояли на прямом пути, то Мы напоили бы их водой вволю,

لِنُفِثَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا

Линафтинахум Фихи Уа Ман Йу`рид `Ан Зикри Раббихи Йаслюкху `Азабаан Са`адаа.

чтобы этим подвергнуть их испытанию. А тех, кто отвращается от Напоминания своего Господа, Он ввергает в тяжкие мучения.

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا

Уа Анналь-Масаджида Лиллях Фаля Тад`у Ма`аллахи Ахадаа.

Мечети принадлежат Аллаху. Не взывайте же ни к кому наряду с Аллахом.

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا

Уа Аннаху Лямма Кама `АбдуЛлахи Йад`уху Кядю Йакунуна `Алейхи Либадаа.

Когда раб Аллаха встал, обращаясь с мольбой к Нему, они столпились вокруг него (джинны столпились вокруг Пророка, чтобы послушать Коран, или неверующие ополчились против него, чтобы помешать ему).

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا

Куль Иннама Ад`у Рабби Уа Ля Ушрику Бихи Ахадаа.

Скажи: "Я взываю только к своему Господу и никого не приобщаю в сотоварищи к Нему".

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ صَرًّا وَلَا رَشَدًا

Куль Инни Ля Амлику Лякум Дарраан Уа Ля Рашадаа.

Скажи: "Не в моей власти навредить вам или наставить вас на прямой путь".

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

Куль Инни Лян Йуджирани МинаЛлахи Ахадун Уа Лян Аджида Мин Дунихи Мультахадаа.

Скажи: "Никто не защитит меня от Аллаха, и мне не найти убежища, кроме как у Него".

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ قَائِمًا لَهُ تَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا

Илля Балягаан МинаЛлахи Уа Рисалятихи Уа Ман Йа`сиЛляха Уа Расуляху Фа`инна Ляху Нара Джажаннама Халидина Фиха Абадаа.

Мне остается лишь доносить истину от Аллаха и Его послания. Кто же ослушается Аллаха и Его Посланника, тому уготован огонь Геенны, в котором они пребудут вечно".

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفٌ تَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا

Хатта Иза Ра`ау Ма Йу`адуна Фасайа`лямуна Ман Ад`афу Насираан Уа Акаллю `Ададаа.

Когда же они увидят то, что им было обещано, то узнают, чьи помощники слабее и малочисленнее.

قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا

Скажн: "Я не знаю, скоро лн настанет обещанное вам, или же мой Господь отсрочнл его".

72:26

عَالِمِ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا

`Алнмоль-Гайбн Фаля Йузхнру `Аля Гайбнхн Ахадаa.

Он - Ведающнй сокровенное, н Он не открывает Своего сокровенного никому,

72:27

إِلَّا مَن ارْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْأَلُكُم مِّن بَيْن يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا

Илля Маннртада Мнн Расулнн Фа`нннаху Йаслюку Мнн Байнн Йадайнхн Уa Мнн Хальфнхн Расадаa.

кромел тех посланннкюв, котюрымн Он доволен н к котюрым Он прнставляет сперел н сзадн стражей,

72:28

لِيَعْلَمَ أَن قَدْ أُبْلِغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَخَاطَٰبَ مِمَّا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

Лнйa`ляма Ан Кад Аблягу Рнсалятн Раббнхнм Уa Ахата Бнма Лядайнхн Уa Ахса Кулля Шай`нн `Ададаa.

чтобы знать, что онн донесли посланння своего Господа. Он объемяет знаннел все, что с ннмн, н Он нсчнслнл всякую вещь.